

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) 2016/96

(2016. gada 20. janvāris),

ar ko groza Regulu (ES) Nr. 1236/2010 par kontroles un noteikumu izpildes shēmu, kura piemērojama apgabalā, uz ko attiecas Konvencija par turpmāko daudzpusējo sadarbību Ziemeļaustrumu Atlantijas zvejniecībā

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ⁽²⁾,

tā kā:

- (1) Ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1236/2010 ⁽³⁾ Savienības tiesību aktos īsteno tās kontroles un noteikumu izpildes shēmas ("shēma") noteikumus, kas izveidota ar ieteikumu, kuru Ziemeļaustrumu Atlantijas zvejniecības komisija (NEAFC) pieņēma gadskārtējā sanāksmē 2006. gada 15. novembrī, un kas pēc tam ir vairākkārt grozīta ar ieteikumiem, kurus pieņēma gadskārtējās sanāksmēs 2007. gada novembrī, 2008. gada novembrī un 2009. gada novembrī.
- (2) Gadskārtējā sanāksmē 2012. gada novembrī NEAFC pieņēma Ieteikumu 15:2013, ar kuru groza shēmas 13. pantu par pārkrāvumu citā kuģī un izkraušanas ostas paziņošanu. Nākamajā gadskārtējā sanāksmē 2013. gada novembrī NEAFC pieņēma Ieteikumu 9:2014, ar kuru groza shēmas 1., 20.–25. un 28. pantu un tādējādi maina attiecīgi definīcijas, virkni noteikumu, kas attiecas uz ārvalstu zvejas kuģiem piemērojamo ostas valsts kontroli, un pienākumu neizpildes procedūras. Gadskārtējā sanāksmē 2014. gada novembrī NEAFC pieņēma Ieteikumu 12:2015, ar kuru Ieteikumu 9:2014 groza attiecībā uz shēmas 22. un 23. pantu par ārvalstu zvejas kuģiem piemērojamo ostas valsts kontroli.
- (3) Saskaņā ar 12. un 15. pantu Konvencijā par turpmāko daudzpusējo sadarbību Ziemeļaustrumu Atlantijas zvejniecībā, kas apstiprināta ar Padomes Lēmumu 81/608/EEK ⁽⁴⁾, Ieteikums 15:2013 stājās spēkā 2013. gada 8. februārī.
- (4) Ieteikums 9:2014, kurā grozījumi izdarīti ar Ieteikumu 12:2015, stājās spēkā 2015. gada 1. jūlijā. Tā kā Ieteikums 9:2014 Līgumslēdzējām pusēm kļuva saistošs minētajā datumā, ir lietderīgi saskaņot dažu šīs regulas noteikumu piemērošanas datumu ar minētā ieteikuma piemērošanas datumu.
- (5) Minētie ieteikumi ir jāīsteno Savienības tiesību aktos. Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Regula (ES) Nr. 1236/2010,

⁽¹⁾ OV C 332, 8.10.2015., 81. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2015. gada 15. decembra nostāja (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta) un Padomes 2016. gada 15. janvāra lēmums.

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1236/2010 (2010. gada 15. decembris) par kontroles un noteikumu izpildes shēmu, kura piemērojama apgabalā, uz ko attiecas Konvencija par turpmāko daudzpusējo sadarbību Ziemeļaustrumu Atlantijas zvejniecībā, un ar kuru atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 2791/1999 (OV L 348, 31.12.2010., 17. lpp.).

⁽⁴⁾ Padomes Lēmums 81/608/EEK (1981. gada 13. jūlijs), kas attiecas uz Konvencijas par turpmāko daudzpusējo sadarbību Ziemeļaustrumatlantijas zvejniecībā noslēgšanu (OV L 227, 12.8.1981., 21. lpp.).

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (ES) Nr. 1236/2010 groza šādi:

1) regulas 3. pantu groza šādi:

a) panta 6. punktu aizstāj ar šādu:

“6) “zvejas darbības” ir zveja, arī kopīgas zvejas darbības, zivju apstrādes darbības, zvejas resursu vai to produktu pārkraušana citā kuģī vai izkraušana un visas citas komerciālas darbības, ko veic, gatavojoties zvejai vai saistībā ar zveju, tostarp iepakošana, transportēšana, degvielas uzpildīšana vai kuģa krājumu papildināšana;”;

b) panta 10. punktu aizstāj ar šādu:

“10) “kuģis, kas nav līgumslēdzējas puses kuģis” ir ikviens kuģis, kurš iesaistījies zvejas darbībās un kura karoga valsts nav līgumslēdzēja puse; pie šādiem kuģiem pieder arī kuģi, kurus ir pamatots iemesls uzskatīt par kuģiem bez valstspiederības;”;

c) panta 13. punktu aizstāj ar šādu:

“13) “osta” ir ikviena vieta, kas atrodas krastā un ko izmanto izkraušanai vai tādu pakalpojumu sniegšanai, kas saistīti ar zvejas darbībām vai paredzēti šo darbību atbalstam, vai vieta, kas atrodas krastā vai tuvu krastam un ko līgumslēdzēja puse apstiprinājusi zvejas resursu pārkraušanai citā kuģī.”;

2) regulas 9. panta 1. punkta d) apakšpunkta pēdējo teikumu aizstāj ar šādu:

“Neskarot IV nodaļu, saņēmējkuģis vismaz 24 stundas pirms katras izkraušanas reizes paziņo kopējo nozveju, kas atrodas uz kuģa, kopējo daudzumu, ko paredzēts izkraut, ostas nosaukumu un paredzamo izkraušanas dienu un laiku neatkarīgi no tā, vai izkraušanu plānots veikt konvencijas apgabalā esošā ostā vai ārpus konvencijas apgabala esošā ostā.”;

3) regulas IV nodaļas virsrakstu aizstāj ar šādu:

“OSTAS VALSTS VEIKTA KONTROLE ATTIECĪBĀ UZ ZIVĪM, KO NOZVEJOJUŠI KUĢI, KURI PELD AR CITAS LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES KAROGU”;

4) regulas 22. pantu aizstāj ar šādu:

“22. pants

Darbības joma

Neskarot Regulu (EK) Nr. 1224/2009 un Padomes Regulu (EK) Nr. 1005/2008 (*), šajā nodaļā izklāstītos noteikumus piemēro, ja dalībvalstu ostas izmanto tādi zvejas kuģi, uz kuriem ir zvejas resursi, kurus konvencijas apgabalā nozvejojuši ar citas līgumslēdzējas puses karogu peldoši zvejas kuģi un kuri līdz tam nav tikuši ostā izkrauti vai ostā pārkrauti citā kuģī.

5) regulas 23. pantu aizstāj ar šādu:

“23. pants

Apstiprinātās ostas

Dalībvalstis apstiprina un paziņo Komisijai ostas, kurās atļauts veikt tādu zvejas resursu izkraušanu vai pārkraušanu citā kuģī, kurus konvencijas apgabalā nozvejojuši ar citas līgumslēdzējas puses karogu peldoši zvejas kuģi, vai kurās atļauts sniegt ostas pakalpojumus šādiem kuģiem. Komisija paziņo NEAFC sekretāram minētās ostas un visas izmaiņas apstiprināto ostu sarakstā vismaz 15 dienas pirms šo izmaiņu stāšanās spēkā.

Izkraut un pārkraut citā kuģī zivis, ko konvencijas apgabalā nozvejojuši ar citas līgumslēdzējas puses karogu peldoši zvejas kuģi, kā arī sniegt šādiem kuģiem ostas pakalpojumus ir atļauts tikai apstiprinātās ostās.”;

(*) Padomes Regula (EK) Nr. 1005/2008 (2008. gada 29. septembris), ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju, un ar ko groza Regulas (EEK) Nr. 2847/93, (EK) Nr. 1936/2001 un (EK) Nr. 601/2004, un ar ko atceļ Regulas (EK) Nr. 1093/94 un (EK) Nr. 1447/1999 (OV L 286, 29.10.2008., 1. lpp.).”;

6) regulas 24. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1005/2008 6. pantu tad, kad tāda zvejas kuģa kapteinis, uz kura ir šīs regulas 22. pantā minētās zivis, plāno ieiet ostā, kuģa kapteinis vai viņa pārstāvis ne vēlāk kā trīs darbdienu pirms paredzamā ierašanās laika informē tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kuras ostu viņš vēlas izmantot.

Tomēr dalībvalsts var noteikt citu paziņošanas termiņu, jo īpaši ņemot vērā nozvejoto zivju apstrādes veidu vai attālumu starp zvejas vietām un attiecīgajām ostām. Šādā gadījumā dalībvalsts tūlīt informē Komisiju vai tās izraudzītu iestādi un NEAFC sekretāru.”;

b) panta 2. punkta pirmo daļu aizstāj ar šādu:

“2. Sūtītājs var anulēt 1. punktā minēto iepriekšējo paziņojumu, paziņojot par to tās ostas kompetentajām iestādēm, kuru kapteinis vēlējās izmantot, ne vēlāk kā 24 stundas pirms paziņotā ierašanās laika minētajā ostā.”;

7) regulas 25. pantu groza šādi:

a) panta virsrakstu aizstāj ar šādu:

“Atļauja izkraut vai pārkraut citā kuģī un citādā veidā izmantot ostu”;

b) panta 1. punkta ievaddaļu aizstāj ar šādu:

“1. Atbildot uz paziņojumu, kas nosūtīts saskaņā ar 24. pantu, tā zvejas kuģa karoga valsts, kurš plāno izkraušanu vai pārkraušanu citā kuģī, vai – ja zvejas kuģis ir iesaistījies pārkraušanas darbībā citā kuģī ārpus Savienības ūdeņiem – pārkrāvējkuģu karoga valsts vai valstis, pabeigdamas 24. pantā minētā iepriekšējā paziņojuma procedūru, apstiprina, ka:”;

c) panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

“2. Izkraušanas vai citā kuģī pārkraušanas darbības var sākt tikai pēc tam, kad ostas dalībvalsts kompetentās iestādes, pienācīgi pabeidzot 24. pantā minētā iepriekšējā paziņojuma procedūru, ir devušas attiecīgu atļauju. Šādu atļauju dod tikai tad, ja no karoga valsts ir saņemts 1. punktā minētais apstiprinājums.”;

d) iekļauj šādu punktu:

“3.a Ja ostas dalībvalsts ir ieguvusi nepārprotamus pierādījumus par to, ka uz kuģa paturētā nozveja ir gūta, pārkāpjot prasības, kuras līgumslēdzēja puse piemēro attiecībā uz tās jurisdikcijā esošajiem apgabaliem, izkraušanu, pārkraušanu citā kuģī un citādu ostas izmantošanu neatļauj.”;

e) panta 4. punktu aizstāj ar šādu:

“4. Savu lēmumu atļaut vai neatļaut izkraušanu, pārkraušanu citā kuģī vai citādu ostas izmantošanu ostas dalībvalsts kompetentās iestādes, attiecīgi pabeidzot 24. pantā minētā iepriekšējā paziņojuma procedūru, tūlīt paziņo kuģa kapteinim vai viņa pārstāvim un kuģa karoga valstij un informē par to NEAFC sekretāru.”;

8) regulas 26. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Ikviens dalībvalsts, pamatojamās uz riska novērtējumu, kurā tiek ņemtas vērā II pielikumā izklāstītās vispārīgās vadlīnijas, katrā pārskata gadā savās ostās inspicē vismaz 5 % svaigu zivju izkrāvumu vai pārkrāvumu citā kuģī un vismaz 7,5 % saldētu zivju izkrāvumu vai pārkrāvumu citā kuģī.”;

b) iekļauj šādu punktu:

“1.a Inspekcijas notiek taisnīgā, pārredzamā un nediskriminējošā veidā, un tās nav traucējošas kuģa darbībām.”;

c) panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

“2. Lai novērtētu atbilstību attiecīgajiem saglabāšanas un pārvaldības pasākumiem, inspektori pārbauda visas attiecīgās kuģa telpas. Inspekcijas notiek saskaņā ar III pielikumā paredzētajām procedūrām.”;

d) iekļauj šādu punktu:

“2.a Ikviens dalībvalsts dara visu iespējamo, lai atvieglotu saziņu ar kuģa kapteini vai vecākajiem kuģa apkalpes locekļiem, tostarp, ja iespējams un nepieciešams, nodrošinot inspektoram tulka pakalpojumus.”;

e) iekļauj šādu punktu:

“3.a Valstu inspektori netraucē kapteinim sazināties ar karoga valsts iestādēm.”;

f) panta 4. punktu aizstāj ar šādu:

“4. Ostas dalībvalsts var uzaicināt citu līgumslēdzēju pušu inspektorus pavadīt tās inspektorus un vērot inspekcijas norisi.”;

9) regulas 29. panta 2. punktam pievieno šādu teikumu:

“Dalībvalsts, kas veic inspekciju, attiecīgā gadījumā minētās inspekcijas konstatējumus dara zināmus arī līgumslēdzējai pusei, kuras ūdeņos pārkāpums noticis, un valstij, kuras valstspiederīgais ir kuģa kapteinis.”;

10) pielikums kļūst par I pielikumu;

11) pievieno jaunu II pielikumu, kā norādīts šīs regulas I pielikumā;

12) pievieno jaunu III pielikumu, kā norādīts šīs regulas II pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Tomēr 1. panta 1. un 4. līdz 12. punktu piemēro no 2015. gada 1. jūlija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Strasbūrā, 2016. gada 20. janvārī

Eiropas Parlamenta vārdā –

priekšsēdētājs

M. SCHULZ

Padomes vārdā –

priekšsēdētājs

A.G. KOENDERS

I PIELIKUMS

Regulai (ES) Nr. 1236/2010 pievieno šādu pielikumu:

"II PIELIKUMS

VISPĀRĪGAS VADLĪNIJAS RISKA PĀRVALDĪBĀ ATTIECĪBĀ UZ OSTAS DALĪBVALSTS VEIKTO KONTROLI

Riska pārvaldība ir sistemātiska risku identifikācija un visu to pasākumu izpilde, kas vajadzīgi, lai ierobežotu tādu risku iestāšanos. Tā ietver tādas darbības kā datu un informācijas vākšana, risku analīze un novērtēšana, rīcības sagatavošana un īstenošana un procesa un tā rezultātu regulāra uzraudzība un pārskatīšana.

Pamatojoties uz riska novērtējumu, ikviena ostas dalībvalsts formulē savu riska pārvaldības stratēģiju, lai šādi veicinātu atbilstību šīs regulas prasībām. Minētajai stratēģijai būtu jāaptver piemērotu un izmaksu ziņā lietderīgu kontroles instrumentu un inspekcijas līdzekļu noteikšana, apraksts un piešķiršana, ņemot vērā katra riska būtību un novērtēto pakāpi un mērķa standartu sasniegšanu.

Lai varētu laikus veikt riska analīzi un vispārīgi novērtēt attiecīgo ar kontroli un inspicēšanu saistīto informāciju, tiek noteikti pārbaudes, inspekcijas un verifikācijas darbību riska novērtēšanas un pārvaldības kritēriji.

Zvejas kuģus, grupās un atsevišķi, operatorus un/vai zvejas darbības, kas attiecas uz dažādām sugām un notiek dažādās konvencijas apgabala daļās, kontrolē un inspicē atbilstoši tiem piešķirtajai riska pakāpei un izmantojot *inter alia* šādus vispārējus pieņēmumus par riska pakāpes kritērijiem, kurus piemēro ostas dalībvalsts veiktajā kontrolē attiecībā uz izkrāvējiem un ostā notiekošiem pārkāpumiem citā kuģī:

- a) nozvejas, ko guvis kuģis, kas nav līgumslēdzēja puses kuģis;
- b) saldētas nozvejas;
- c) liela apjoma nozvejas;
- d) nozvejas, kuras iepriekš jūrā ir pārkrautas citā kuģī;
- e) nozvejas, kuras gūtas ūdeņos, kas nav līgumslēdzēju pušu jurisdikcijā, t. i., atrodas ārpus pārvaldības apgabala;
- f) nozvejas, kas gūtas gan konvencijas apgabalā, gan ārpus tā;
- g) augstvērtīgu sugu nozvejas;
- h) tādu zvejas resursu nozvejas, kuriem zvejas iespējas ir īpaši limitētas;
- i) iepriekš veikto inspekciju skaits un konstatēto pārkāpumu skaits attiecībā uz kuģi un/vai tā operatoru."

II PIELIKUMS

Regulai (ES) Nr. 1236/2010 pievieno šādu pielikumu:

"III PIELIKUMS

OSTAS DALĪBVALSTS VEIKTĀS INSPEKCIJAS PROCEDŪRAS

Valstu inspektori:

- a) pārbauda, vai uz kuģa esošā kuģa identifikācijas dokumentācija un informācija par kuģa īpašnieku ir patiesa, pilnīga un pareiza, tostarp atbilstīgi sazinoties ar karoga valsti vai starptautiskiem kuģu reģistriem gadījumā, ja tas ir nepieciešams;
- b) pārbauda, vai kuģa karogs un marķējumi (piemēram, vārds, ārējais reģistrācijas numurs, Starptautiskās Jūrniecības organizācijas (SJO) kuģa identifikācijas numurs, starptautiskais radio izsaukuma signāls un citi marķējumi, galvenie izmēri) saskan ar informāciju, kas iekļauta dokumentācijā;
- c) pārbauda, vai zvejas un ar zveju saistīto darbību atļaujas ir patiesas, pilnīgas, pareizas un atbilst informācijai, kas sniegta saskaņā ar 24. pantu;
- d) izskata visus pārējos attiecīgos dokumentus un ierakstus, kas atrodas uz kuģa, tostarp elektroniskā formātā esošos un kuģu satelītzraudzības sistēmas (VMS) datus no karoga valsts vai attiecīgajām reģionālajām zvejniecības pārvaldības organizācijām. Attiecīgā dokumentācija var ietvert žurnālus, nozvejas, pārkraušanas citā kuģī un tirdzniecības dokumentus, apkalpes sarakstus, uzglabāšanas plānus un rasējumus, zivju tilpņu aprakstus un dokumentus, kas vajadzīgi saskaņā ar Konvenciju par starptautisko tirdzniecību ar apdraudētajām savvaļas dzīvnieku un augu sugām (*Cites*);
- e) pārbauda visus attiecīgos zvejas rīkus uz kuģa, tostarp zvejas rīkus, kas tiek uzglabāti ārpus redzesloka, kā arī ar tiem saistītās ierīces, un pārbauda to atbilstību atļaujas nosacījumiem. Zvejas rīkus turklāt pārbauda, lai pārliecinātos, ka tādi raksturlielumi kā tīklu, murdu, dragu linuma acs izmērs un auklas diametrs, ierīces un piestiprinājumi, izmēri un konfigurācija, āķu izmēri un skaits atbilst piemērojamiem noteikumiem un ka marķējumi atbilst kuģim izdotajām atļaujām;
- f) nosaka, vai uz kuģa paturētās zivis ir iegūtas saskaņā ar attiecīgajām atļaujām;
- g) uzrauga visas izkraušanas vai pārkraušanas citā kuģī un veic kontrolpārbaudes, kurās iepriekšējā paziņojumā par izkraušanu norādītos daudzumus pa sugām salīdzina ar izkrautajiem vai citā kuģī pārkrautajiem daudzumiem pa sugām;
- h) pārbauda zivis, tostarp ņemot to paraugus, lai noteiktu to daudzumu un nozvejas sastāvu. To darot, inspektori var atvērt tvertnes, ja zivis ir safasētas, un pārvietot nozveju vai tvertnes, lai pārliecinātos par zivju tilpņu integritāti. Šāda pārbaude var ietvert produktu veida pārbaudes un nominālā svara noteikšanu;
- i) kad izkraušana vai pārkraušana citā kuģī ir pabeigta, pārbauda un pieraksta uz kuģa atlikušo zivju daudzumus pa sugām;
- j) novērtē, vai ir nepārprotami pierādījumi, kas ļauj uzskatīt, ka kuģis ir veicis NNN zveju vai ar zveju saistītas darbības, lai atbalstītu šādu zveju;
- k) sniedz kuģa kapteinim ziņojumu, kurš satur inspekcijas rezultātus, tostarp iespējamus pasākumus, ko varētu veikt; šo ziņojumu paraksta inspektors un kapteinis. Kapteiņa paraksts uz ziņojuma kalpo tikai kā apstiprinājums par ziņojuma kopijas saņemšanu. Kapteinim tiek dota iespēja pievienot ziņojumam savas piezīmes vai iebildumus un vajadzības gadījumā sazināties ar attiecīgajām karoga valsts iestādēm, jo īpaši – ja kapteinim ir nopietnas grūtības saprast ziņojuma saturu. Ziņojuma kopiju nodod kapteinim; un
- l) ja tas ir vajadzīgs un iespējams, nodrošina attiecīgās dokumentācijas tulkošanu."